

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

12 серпня 2018 – Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа – Глас 2
August 12, 2018 – 11th Sunday after Pentecost – Tone 2

Субота, 11 серпня 5:30PM За Парафіян та жертводавців (недільна Свята Літургія) For Parishioners & Benefactors (Anticipated Sunday Liturgy)	Saturday, August 11
Неділя, 12 серпня Нема Богослужень	Sunday, Aug. 12 No Services
Понеділок, 13 серпня Нема Богослужень	Monday, Aug. 13 No Services
Вівторок, 14 серпня 9:30AM † Міляс Лебедович (ж. Звенислава Лебедович)	Tuesday, Aug. 14 † Milas Lebedovych (Zwenyslawa Lebedovych)
Середа, 15 серпня Нема Богослужень	Wednesday, Aug. 15 No Services
Четвер, 16 серпня 8:00AM † Анна і Йосиф Ерха (ж. Антін і Юля Галонська)	Thursday, Aug. 16 † Ann & Joseph Ercha (Antin & Julie Galonzka)
П'ятниця, 17 серпня Нема Богослужень	Friday, Aug. 17 No Services
Субота, 18 серпня 8:30AM † Соня, Микола, Юля Семанишин (Оксана Віснєвські) † Sonia, Mykola, Julia Semanyszyn (Oksana Wisniewski)	Saturday, Aug. 18
9:30AM † Ольга Пасимок (ж. Родина) Неділя, 19 серпня – СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДНЕ 9:30AM За Парафіян та жертводавців Освячення фруктів/овочів	Sun., Aug. 19 – TRANSFIGURATION OF OUR LORD For Parishioners & Benefactors Blessing of Fruit

64-А Свято-Успенська ПРОЩА в монастирі Сестер Служебниць в Словцбургу відбудеться в суботу і в неділю, 11-12 серпня. Очолить відпуст Блаженніший Патріарх Святослав, а особливим гостем буде Його Еміненція Тимоті Кардинал Долан. В неділю після Архиєрейської Святої Літургії о. Іван виголосить доповідь на тему: «*Ї вибір визволив нас*». Також в програмі: Хресна Дорога, Молебен

до Матері Божої, благословення хворих і релігійних речей, зайняття для дітей, архівні виставки. Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви!

Для того, щоб гідно привітати Патріарха Святослава і виконати пастирські потреби Свято-Успенської Прощі в Словцбургу, відповідно до директиви Єпископа #143/18, недільна Свята Літургія переноситься до **суботи, 11 серпня о год. 5:30 веч.** Будь ласка, зазначіть собі дату і поінформуйте своїх близьких і друзів, що **в неділю, 12 серпня НЕ БУДЕ відправлена Свята Літургія** в нашій Церкві. Відвідайте Відпуст в цей день!

THE 64TH ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE WILL BE HELD ON AUGUST 11-12 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. His Beatitude Patriarch Sviatoslav will be presiding, and special guests include His Eminence Timothy Cardinal Dolan. Fr. Ivan will lead a workshop on Sunday afternoon entitled “*Her Choice Made us Free*.” The Sisters invite all our parishioners to attend! For information call: 845-753-2840. The schedule can be found on our bulletin board in the Church undercroft and on www.ssmi-us.org. Pontifical Divine Liturgy, blessing of the sick and religious articles, Stations of the Cross, Moleben and children’s activities are all planned, rain or shine!

In order to properly greet Patriarch Sviatoslav and fulfill the pastoral needs of the Sloatsburg Pilgrimage, in accordance with the Bishop’s directive (#143/18), on **Saturday evening, August 11, at 5:30pm** we will have the anticipated Sunday Liturgy. Therefore, please note the date and inform your friends and relatives that there will be **NO LITURGY in our Church on SUNDAY, August 12.** Instead, please plan to take part in the Pilgrimage.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – 1 Кор. 9, 2-12 Євангеліє – Мт. 18, 23-35

Вічне Світло на цей тиждень – за Патріарха Святослава (ж. Парафія).

ЩИРА ПОДЯКА всім парафіянам та жертводавцям за Ваші щедрі пожертви, щоб покрити кошти встановлення нових вікон і світильників у Церковній залі. Є ще кілька вікон, які ще потребують фінансування. Дякуємо!

14 серпня - Початок Спасового Посту – Християни перших віків завжди готувалися постом і молитвою до великих празників. З цієї священної практики з часом розвинулися коротші чи довші пости. Насамперед це Великий піст перед світлим празником Господньої Пасхи. Перед празником Христового Різдва ввійшов у звичай піст Пилипівки. З особливого культу до святих верховних апостолів Петра й Павла виник піст Петрівки. А вкінці прийшов наймолодший з чотирьох річних постів — піст Успенський. Ним ми приготуємо себе до найбільшого празника Пресвятої Богородиці, її святого Успення. Так ми наслідуюмо пости й молитви Пречистої Діви Марії, якими вона готувалася до зустрічі Свого Божого Сина у Своему святому Успенні. Успенський піст відомий у нас також як Богородичний, Спасо-Богородичний, чи Спасівка.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – розпочнеться наново у вересні.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам’ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір’я. Наші вебсайти:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY

TODAY’S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 9:2-12 Gospel – Matt 18:23-35

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Patriarch Sviatoslav (by Parish).

THANK YOU: Our sincere thanks to all our parishioners and donors who gave so generously towards our undercroft window and light replacement project. There are still several windows that still need to be funded – a donor sheet can be found in the undercroft. Thanks also to the trustees for supervising and coordinating the work!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – classes will resume in September.

PLEASE BE COURTEOUS to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone or putting it on vibrate.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Aug. 19 – Maria Cade Sept. 2 – Hrynowitz Family
Aug. 26 – Lillie DiLauro Sept. 9 – Hrab Family

МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

МОЛИМСЯ ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!

Financial Recap – 08/05/2018

Parishioners	\$ 294.00
Guests	214.00
Poor	6.00
Candles	106.85
Coffee	62.00
Catholic Home Mission	45.00
Easter Sunday	5.00
Dormition of BVM	5.00
Transfiguration	5.00
Wine Reimbursement	95.00

Total Contributions: \$ 837.85

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Report prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary